

## Zmluva o združení

uzavretá podľa § 829 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka  
(ďalej len „**Občiansky zákonník**“)  
(ďalej len „**zmluva**“)

medzi zmluvnými stranami:

### Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

sídlo: Primaciálne nám. 1, 814 99 Bratislava  
IČO: 00 603 481  
zastúpené: Ing. arch. Matúš Vallo, primátor  
číslo účtu (IBAN): SK23 7500 0000 0000 2582 7143  
peňažný ústav: Československá obchodná banka, a.s.  
kontaktná osoba: Mgr. Tomáš Malec, email: tomas.malec@bratislava.sk, tel. č.: +421-2-593 56 629

(ďalej len „**Združovateľ 1**“)

a

### Mestská časť Bratislava-Rusovce

sídlo: Vývojová 8, 851 10 Bratislava  
IČO: 00 304 611  
zastúpená: PhDr. Lucia Tuleková Henčelová, PhD., starostka  
číslo účtu (IBAN): SK84 0200 0000 3500 0152 5052  
peňažný ústav: VÚB, a.s.  
kontaktná osoba: Ing. Alexander Kitanovič, email: kitanovic@bratislava-rusovce.sk, tel. č.: +421 948 332 337

(ďalej len „**Združovateľ 2**“)

(Združovateľ 1 a Združovateľ 2 ďalej aj ako „**zmluvné strany**“ alebo jednotlivito ako „**zmluvná strana**“)

Zmluvné strany sa dohodli, že za podmienok stanovených v tejto zmluve vytvoria združenie za účelom sústredenia finančných prostriedkov a zabezpečenie činností na dosiahnutie spoločného účelu dojednaného v zmluve:

### Článok 1 Úvodné ustanovenia

1. Zmluvné strany touto zmluvou zakladajú združenie, ktoré nemá právnu subjektivitu a nezapisuje sa do obchodného alebo iného registra.
2. Zo záväzkov voči tretím osobám sú zmluvné strany zaviazané spoločne a nerozdielne.
3. Združenie sa zakladá na dobu určitú, a to do doby vysporiadania finančných a ostatných záväzkov vyplývajúcich z tejto zmluvy a z existencie združenia.
4. Združovanie peňažných prostriedkov Združovateľa 1 a Združovateľa 2 v združení bolo v súlade s ust. § 15 ods. 2 písm. j) zákona č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave schválené uznesením miestneho zastupiteľstva Združovateľa 2 č. 257 zo dňa 09. 03. 2021 a v súlade s ust. § 11 ods. 5 písm. l) zákona č. 377/1990 Zb. o hlavnom meste Slovenskej republiky Bratislave schválené uznesením mestského zastupiteľstva Združovateľa 1 č. 760/2021 zo dňa 25. 3. 2021.

### Článok 2 Účel a predmet združenia

1. Zmluvné strany, uvedomujúc si potrebu propagácie zdravého životného štýlu a vytvárania vhodných príležitostí pre vykonávanie športových aktivít pre svojich obyvateľov a návštevníkov, majú spoločný záujem spolupracovať na budovaní a rekonštrukcii športovísk, ktoré budú prístupné širokej, bližšie neurčenej verejnosti. V záujme rýchlejšieho a efektívnejšieho budovania športovísk sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení tejto zmluvy a združili sa na dosiahnutie dojednaného účelu po vzájomnej dohode, a to na realizáciu

projektu „*Voľnočasový priestor, Bratislava-Rusovce*“ (ďalej len „**predmet združenia**“ alebo „**dielo**“), ktorý bude slúžiť hlavne jazdom na skateboardoch a korčuľiach a bude realizovaný na časti pozemku parc. reg. „C“ č. 1115/1, druh pozemku: zastavaná plocha a nádvorie, o výmere 738 m<sup>2</sup>, nachádzajúcom v okrese Bratislava V, obci Bratislava – m. č. Rusovce, katastrálnom území Rusovce, vedenom na liste vlastníctva č. 704 Okresným úradom Bratislava.

2. Bližšia špecifikácia predmetu združenia je uvedená v prílohe č. 1 zmluvy, ktorá tvorí jej neoddeliteľnú súčasť.

### **Článok 3** **Závazky zmluvných strán**

1. Zmluvné strany sa zaväzujú na zhotovenie predmetu združenia poskytnúť tieto finančné prostriedky a činnosti v nasledovnom rozsahu:
  - a) Združovateľ 1 poskytne finančné prostriedky vo výške 20 000,- € (slovom: dvadsaťtisíc eur) čo predstavuje 14,78 % z celkovej ceny predmetu združenia. Poskytnutím sa rozumie moment odpísania finančných prostriedkov z bankového účtu Združovateľa 1 uvedeného v záhlaví tejto zmluvy v prospech bankového účtu Združovateľa 2 uvedeného v záhlaví tejto zmluvy. Výška poskytnutej sumy zo strany Združovateľa 1 je finálna a konečná;
  - b) Združovateľ 2:
    1. zabezpečí celkovú a riadnu realizáciu predmetu združenia;
    2. poskytne finančné prostriedky vo výške 115 314,- € (slovom: stopätnásťtisícristoôštrnásť eur) čo predstavuje 85,22 % z celkovej ceny predmetu združenia. V prípade navýšenia ceny predmetu združenia sa Združovateľ 2 zaväzuje uhradiť takéto navýšenie výlučne na vlastné náklady.

### **Článok 4** **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Každá zmluvná strana má právo najmä, nie však výlučne:
  - a) spolurozhodovať o zabezpečovaní spoločných vecí nie bežnej povahy a právo byť informovaný o všetkých aj bežných spoločných veciach združenia;
  - b) požadovať od druhej zmluvnej strany informácie alebo vysvetlenia ohľadom akejkoľvek veci, resp. záležitosti súvisiacej so spoločnou činnosťou združenia, informácie o hospodárení s majetkom združenia;
  - c) kontrolovať resp. presvedčiť sa o hospodárskom stave združenia, ako aj o veciach poskytnutých na činnosť združenia;
  - d) zúčastňovať sa kontrolných dní pri realizácii predmetu združenia;
  - e) nahliadať do spoločných dokladov.
2. Každá zmluvná strana má povinnosť, najmä:
  - a) zdržať sa akýchkoľvek aktivít, ktoré by mohli znemožniť alebo sťažiť dosiahnutie účelu, na ktorý bolo združenie založené;
  - b) vzájomne informovať druhú zmluvnú stranu o všetkých právne významných skutočnostiach, ktoré môžu mať významný vplyv na plnenie povinností určených touto zmluvou ako aj pre realizáciu predmetu združenia;
  - c) plniť si svoje povinnosti vo vzťahu k tretím osobám, ktoré im vyplývajú z realizácie predmetu združenia tak, aby na ťarchu druhej zmluvnej strane nevznikli voči tretím osobám záväzky.
3. Oprávnenia Združovateľa 1 a Združovateľa 2 pred, počas a po realizácii predmetu združenia sú uvedené v prílohe č. 2, ktorá tvorí neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.

### **Článok 5** **Finančné a organizačné zabezpečenie**

1. Zmluvné strany sa ďalej dohodli:
  - a) Združovateľ 1 poskytne finančné prostriedky podľa článku 3 ods. 1 písm. a) tejto zmluvy bez zbytočného odkladu po podpise tejto zmluvy,

- b) Zdužovateľ 2 zriadi osobitný bankový účet na nakladanie s finančnými prostriedkami spojenými s realizáciou predmetu združenia, ktorý bude spravovať na základe tejto zmluvy;
  - c) Zdužovateľ 2 bude vykonávať a uhrádzať všetky náklady a práce súvisiace s prípravou a realizáciou predmetu združenia.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že správu združených finančných prostriedkov bude vykonávať Zdužovateľ 2.
  3. Zmluvné strany sa dohodli, že finančné prostriedky poskytnuté Zdužovateľom 1 budú použité na realizáciu časti predmetu združenia, ktorá je bližšie špecifikovaná v Prílohe č. 1 tejto zmluvy (ďalej len „časť predmetu združenia“), najneskôr do 31.12.2021. Finančné prostriedky nepoužité do 31.12.2021, ktoré poskytne Zdužovateľ 1, je potrebné do 30 dní vrátiť na bankový účet Zdužovateľa 1, ktorý je uvedený v záhlaví tejto zmluvy. Vrátenie nepoužitých finančných prostriedkov poskytnutých Zdužovateľom 1 zabezpečí Zdužovateľ 2.
  4. Zdužovateľ 2 sa zaväzuje, že finančné prostriedky poskytnuté Zdužovateľom 1 bude čerpať výlučne za účelom realizácie časti predmetu združenia a vzhľadom na to, že ide o verejné prostriedky, pri nakladaní s nimi bude dodržiavať ustanovenia zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov, zákona č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy v znení neskorších predpisov a zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a pri nakladaní s týmito prostriedkami bude dodržiavať maximálnu hospodárnosť a efektívnosť.
  5. Riadne ukončenie realizácie predmetu združenia sa Zdužovateľ 2 zaväzuje uskutočniť do 31.06.2022.
  6. Zdužovateľ 2 vyúčtuje poskytnuté aj vložené finančné prostriedky Zdužovateľa 1, v súlade s článkom 3 tejto zmluvy, do 31. 1. 2022 od riadneho ukončenia realizácie časti predmetu združenia v zmysle ods. 3 tohto článku. Zdužovateľ 2 doručí takéto vyúčtovanie, a to vrátane všetkých kópií dokladov Zdužovateľovi 1 bezodkladne, najneskôr však do 3 (troch) dní od vyúčtovania.
  7. Zdužovateľ 2 umožní Zdužovateľovi 1 vykonať kontrolu použitia prostriedkov podľa platných predpisov, kedykoľvek o to požiada Zdužovateľ 1 v priebehu trvania zmluvného vzťahu.

## **Článok 6**

### **Usporiadanie vlastníckych vzťahov**

1. Po riadnom ukončení realizácie predmetu združenia budú spoluvlastnícke podiely k predmetu združenia stanovené nasledovne:
  - a) spoluvlastnícky podiel Zdužovateľa 1 na predmete združenia bude vo výške 14,78 %; a
  - b) spoluvlastnícky podiel Zdužovateľa 2 na predmete združenia bude vo výške 85,22 %.
2. Zdužovateľ 1 je povinný do 90 (deväťdesiatich) dní odo dňa ukončenia realizácie predmetu združenia zveriť svoj spoluvlastnícky podiel Zdužovateľovi 2 na základe protokolu o zverení do správy majetku mestskej časti. Zdužovateľ 2 je povinný spoluvlastnícky podiel Zdužovateľa 1 prebrať do správy a bude povinný vykonávať starostlivosť o predmet združenia, a to najmä, nie však výlučne:
  - a) predmet združenia udržiavať;
  - b) predmet združenia chrániť pred poškodením, zničením, stratou alebo zneužitím, používať všetky právne prostriedky na ochranu predmetu združenia, vrátane včasného uplatňovania svojich práv alebo oprávnených záujmov pred príslušnými orgánmi.

## **Článok 7**

### **Zánik združenia**

1. Združenie zaniká:
  - a) dosiahnutím dohodnutého účelu, vyúčtovaním poskytnutých prostriedkov a usporiadaním vlastníckych vzťahov;
  - b) vystúpením niektorej zo zmluvných strán zo združenia;
  - c) vylúčením niektorej zo zmluvnej strany zo združenia podľa § 838 ods. 2 Občianskeho zákonníka;
  - d) rozpustením združenia.
2. Zdužovateľ 1 alebo Zdužovateľ 2 môže zo združenia vystúpiť v zmysle ods. 1. písm. b) tohto článku za podmienok v zmysle ust. § 838 ods. 1 Občianskeho zákonníka.

3. V prípade, že združenie zanikne pred dosiahnutím účelu združenia, vklady do združenia je povinný správca finančných prostriedkov vrátiť zmluvným stranám v rozsahu, v akom boli vložené.
4. V prípade zániku združenia v zmysle ods. 1. písm. a) – c) tohto článku bude najneskôr do troch mesiacov odo dňa zániku združenia vykonané majetkové vysporiadanie. Združovateľ 1 má v takomto prípade nárok na vrátenie finančných prostriedkov v poskytnutom rozsahu.
5. Ak účel tejto zmluvy nebude dosiahnutý v dobe najneskôr do 31. 6. 2022 Združovateľ 1 je oprávnený vystúpiť zo združenia a to v lehote 30 (tridsiatich) dní od doručenia oznámenia o vystúpení druhej zmluvnej strane. Združovateľ 2 zodpovedá za prípadný vznik škody Združovateľovi 1.

## **Článok 8 Osobitné ustanovenia**

1. Vyúčtovanie finančných prostriedkov poskytnutých Združovateľom 1 podľa článku 3 tejto zmluvy pripraví a vykoná Združovateľ 2 v termíne v zmysle čl. 5 ods. 6 tejto zmluvy.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že Združovateľ 1 sa okrem finančných prostriedkov, ktoré sú predmetom združenia podľa tejto zmluvy, nebude podieľať na ďalších finančných záväzkoch, ktoré vzniknú počas a po realizácii predmetu združenia.
3. Združovateľ 1 má právo vyžadovať od Združovateľa 2 náhradu škody, ktorá mu preukázateľne vznikla nedodržaním podmienok tejto zmluvy Združovateľom 2.
4. Združovateľ 1 má právo žiadať vrátenie vložených finančných prostriedkov od Združovateľa 2, ak sa nevyužívajú v súlade s predmetom zmluvy, alebo ak sa preukáže ich nehospodárne využívanie. Združovateľ 2 je v takomto prípade povinný vrátiť finančné prostriedky v poskytnutom rozsahu do 14 (štrnástich) dní od doručenia žiadosti Združovateľom 1.

## **Článok 9 Zmluvné pokuty**

1. V prípade, ak Združovateľ 2 nesplní svoju povinnosť podľa článku 5 ods. 3 tejto zmluvy, je Združovateľ 1 oprávnený účtovať Združovateľovi 2 zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z výšky Združovateľom 1 poskytnutých finančných prostriedkov.
2. V prípade, ak Združovateľ 2 nesplní svoju povinnosť podľa článku 5 ods. 4 tejto zmluvy, je Združovateľ 1 oprávnený účtovať Združovateľovi 2 zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z výšky finančných prostriedkov použitých v rozpore s ustanoveniami článku 5 ods. 5 tejto zmluvy.
3. V prípade, ak predmet združenia nebude zrealizovaný v termíne podľa článku 5 ods. 5 tejto zmluvy, je Združovateľ 1 oprávnený účtovať Združovateľovi 2 zmluvnú pokutu do výšky Združovateľom 1 poskytnutých finančných prostriedkov.
4. V prípade, ak Združovateľ 2 nesplní svoju povinnosť podľa článku 5 ods. 6 tejto zmluvy, je Združovateľ 1 oprávnený účtovať Združovateľovi 2 zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z výšky Združovateľom 1 poskytnutých finančných prostriedkov.
5. V prípade, ak Združovateľ 2 nesplní svoju povinnosť podľa článku 5 ods. 7 tejto zmluvy, je Združovateľ 1 oprávnený účtovať Združovateľovi 2 zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z výšky Združovateľom 1 poskytnutých finančných prostriedkov.
6. V prípade, ak počas realizácie predmetu združenia a v súvislosti s ňou vznikne Združovateľovi 1 povinnosť uhradiť tretej osobe akúkoľvek sankciu, je Združovateľ 1 oprávnený účtovať Združovateľovi 2 zmluvnú pokutu vo výške sankcie, ktorú tretej Združovateľ 1 uhradil.
7. Akákoľvek zmluvná pokuta podľa tejto zmluvy je splatná do 15 dní odo dňa jej uplatnenia u Združovateľa 2.
8. Uplatnením zmluvnej pokuty u Združovateľa 2 a/alebo zaplatením zmluvnej pokuty Združovateľom 2 nie je dotknuté právo Združovateľa 1 uplatňovať u Združovateľa 2 v plnom rozsahu náhradu škody spôsobenú porušením povinností zo strany Združovateľa 2, na ktoré sa vzťahuje zmluvná pokuta.
9. Zaplatenie zmluvnej pokuty a/alebo náhrady škody ani uplatnenie zmluvnej pokuty a/alebo náhrady škody nezbuvaže Združovateľa 2 ďalej plniť povinnosť zabezpečenú zmluvnou pokutou.

## **Článok 10** **Záverečné ustanovenia**

1. Túto zmluvu je možné meniť a dopĺňať len písomnými dodatkami prijatými po dohode obidvoma zmluvnými stranami.
2. Pokiaľ nie je v zmluve uvedené inak, platia pre tento zmluvný vzťah ustanovenia Občianskeho zákonníka, prípadne iných platných právnych predpisov Slovenskej republiky.
3. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, zánik, výklad alebo zrušenie, budú riešené najskôr osobným rokovaním zástupcov zmluvných strán. Pokiaľ toto rokovanie nebude úspešné je možné vzniknutý rozpor riešiť súdnou cestou na vecne a miestne príslušnom súde Slovenskej republiky.
4. Táto zmluva je vyhotovená v 4 (štyroch) vyhotoveniach, z toho 2 (dve) vyhotovenia obdrží Združovateľ 1 a 2 (dve) vyhotovenia obdrží Združovateľ 2.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia na webovom sídle Združovateľa 1 podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v spojení s § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákonom o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
6. Neoddeliteľnými prílohami tejto zmluvy sú:
  - a) príloha č. 1 – bližšia špecifikácia predmetu združenia;
  - b) príloha č. 2 - oprávnenia Združovateľa 1 a Združovateľa 2 počas trvania zmluvy.
7. Zmluvné strany prehlasujú, že zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, s jej obsahom sa oboznámili a porozumeli mu, nemajú proti obsahu a forme námietky, či výhrady, čo potvrdzujú svojimi podpismi.

V Bratislave, dňa 22.12.2021

V Bratislave, dňa 20.12.2021

\_\_\_\_\_  
vz. Kratochvílová  
**Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava**  
Ing. arch. Matúš Vallo  
primátor

\_\_\_\_\_  
v.r.  
**Mestská časť Bratislava-Rusovce**  
PhDr. Lucia Tuleková Henčelová, PhD.  
starostka